Zeitschrift: Zürcher Illustrierte

Band: 17 (1941)

Heft: 3

Artikel: Am 506. Tage des Krieges

Autor: [s.n.]

DOI: https://doi.org/10.5169/seals-751479

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

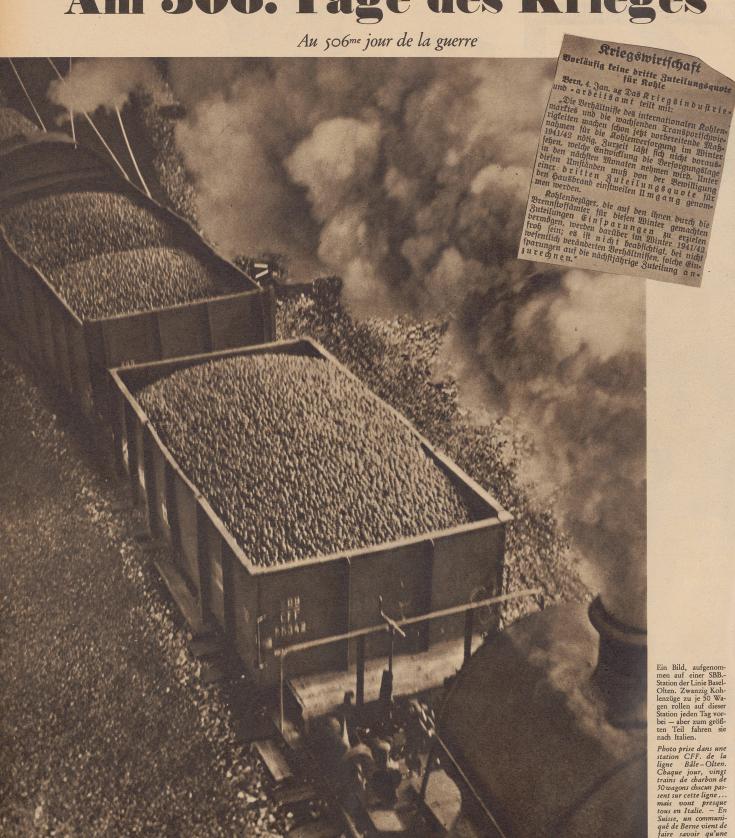
Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 21.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Am 506. Tage des Krieges



nach Italien.

Photo prise dans une station CFF. de la ligne Bâle-Olten.
Chaque jour, vingt trains de charbon de 50 wagons chacun passent sur cette ligne... mais wont presque tous en Italie. — En Suisse, un communiqué de Berne vient de faire savoir qu'une troisième distribution de combustible ne pourra pas être faire cet biver.

Photo Mans Staub



† Prof. Otto Salvisberg

Dozent für Architektur an der ETH., Schöpfer einer Anzahl großer Bauwerke im In- und Ausland, starb 58 Jahre alt.

Le professeur Otto Salvisberg, privat-docent d'architec-ture à l'Ecole polytechnique fédérale, qui s'est rendu célè-bre par de nombreuses constructions en Suisse et à l'étranger, est décédé à l'âge de 58 ans.



† Dr. Alfons von Streng während mehr als 30 Jahren. Vertretter der Thurgauer Katholisch-Konservativen im Nationalrat, gewesener lang-jähriger Präsident der Thur-gauer Kantonalbank, starb 88 Jahre alt.

88 Jahre att.

A l'âge de 88 ans, vient de s'éteindre le Dr Alphonse von Streng qui représenta, pendant plus de trente ans, le parti conservateur catholique thurgovien au Conseil national.



† Alt Nationalrat

Ernest Daucourt
Gründer und früherer Direktor der Zeitung «Pays», ehemaliger Regierungsstatthalter
und langjähriges Mitglied des
Nationalrates, starb 94 Jahre
alt in Pruntrut.

L'ancien conseiller national Ernest Daucourt, fondateur et ancien directeur du journal «Le Pays», est mort à Porren-truy, âgé de 94 ans.



† Alt Nationalrat

T Aft Nationalrat Camillo Olgiati Gemeindepräsident von Giu-biasco, Präsident der radikal-demokratischen Partei des Kantons Tessin und ehemali-ger Tessiner Staatsrat, starb 64 Jahre alt.

64 Jahre att.
L'ancien conseiller national
Camillo Olgiati de Giubiasco,
président du parti radical démocratique tessinois et ancien
conseiller d'État, est mort à
l'âge de 64 ans.



Dr. med. Hedwig Schaub Basel, ist als Chefärztin an die Pflegerinnenschule Zürich berufen worden.

Mlle Hedwige Schaub, Dr médecin, de Bâle, a été appelée à diriger l'école de gardes-ma-lades de Zurich.

Der Schweizer Eiskunstlaufnachwuchs in guter Form

Die Konkurrentinnen der Junioren-Eiskunstlaufmeisterschaften auf der Zürcher Dolder-Eisbahn. Von links nach rechts: Helene Bantli (Zürich), Ruth Bächtold (Davos), Anna Bögli (Davos), Trudi Böckli (Zürich), Ella Laub (Bern), Erika Spaenhauer (Bern), Regula Arnold (Davos), Doris Blanc (Neuchätel), Maja Hug (Zürich), Evi Flüküger (Bern), Margrit Tschannen (Bern) und Rolf Wieser (Basel). Schweizermeister wurde Maja Hug.

und Kolt Wieser (Basel). Schweizermeister wurde Maja Hug. Les concurrentes du championnat de patinage des juniors sur la patinoire du Dolder, à Zurich. De gauche à droite: Hélène Bantli (Zurich), Ruth Bächtold (Davos), Anna Bögli (Davos), Trudi Böckli (Zurich), Ella Laub (Berne), Erika Spaenhauf (Berne), Regula Arnold (Davos), Doris Blanc (Neuchâtel), Maja Hug (Zurich), Evi Flückiger (Berne), Magrit Tschannen (Berne) et Rolf Wieser. Maja Hug est championne suisse des juniors.



Schweizer Eishockeysieg über Italien

Sonntag, den 12. Januar 1941. Auf der Zürcher Dolder-Eisbahn fand bei strahlender Sonne und steifer Bise vor 12 000 Zuschauern das sechste Länderwettspiel Schweiz-Italien statt. Es endete mit einem Sieg 7:2 für die Schweiz. Bild: Oberst Rieter begrüßt als Vertreter des Generals vor Beginn des Spiels den Captain des Schweizer Teams, Bibi Torriani, und Pic Cattini vom ni-Surm.

Devant 12 000 spectateurs, sur la patinoire du Dolder, à Zurich, la Suisse a battu l'Italie au cours du sixième match international de hockey sur glace, qui opposait les deux pays. Photo: Le colonel Rieter, représentant le général Guisan, salue Bibi Torriani, capitaine de l'équipe suisse et son co-équipier Pic Cattini.

